Генеральная Ассамблея

Distr.: General
25 January 2001

Пятьдесят пятая сессия
Пункт 92 *е* повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[*по докладу Второго комитета (A/55/579/Add.5)*]

55/186. На пути к более прочной и стабильной международной финансовой системе, отвечающей первоочередным задачам роста и развития, особенно в развивающихся странах, и цели содействия установлению справедливого социально-экономического порядка

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 54/197 от 22 декабря 1999 года, озаглавленную «На пути к стабильной международной финансовой системе, отвечающей задачам развития, особенно в развивающихся странах»,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую главами государств и правительств 8 сентября 2000 года[1],

отмечая региональные совещания высокого уровня по финансированию развития, состоявшиеся в Джакарте 2-5 августа 2000 года, в Боготе 9 и 10 ноября 2000 года, в Аддис-Абебе 15-22 ноября 2000 года, в Бейруте 23 и 24 ноября 2000 года и в Женеве 6 и 7 декабря 2000 года, в ходе которых были рассмотрены, в частности, региональные аспекты вопросов мобилизации внутренних ресурсов, притока иностранного частного капитала, реформы международной финансовой системы, регионального сотрудничества и взаимодействия, новых источников финансирования и вопросов, связанных с внешним сектором, включая официальную помощь в целях развития и торговлю, в целях содействия процессу подготовки к международному межправительственному мероприятию высокого уровня по финансированию развития,

обращая особое внимание на важность согласованной мобилизации средств из всех доступных источников для финансирования развития, к которым относятся, в частности, внутренние ресурсы, международные потоки частного капитала, официальная помощь в целях развития, доступ на рынки для товаров и услуг из развивающихся стран и облегчение бремени внешней

[1] См. резолюцию 55/2.

задолженности, и обращая особое внимание также на важность эффективного использования этих ресурсов,

выражая обеспокоенность в связи с продолжением в 1999 году начавшегося в 1997 году с наступлением финансового кризиса процесса сокращения чистого притока финансовых средств в развивающиеся страны и выражая сожаление в связи с продолжающимся вытеснением наименее развитых стран из механизмов передачи частного капитала,

обращая особое внимание на важность притока долгосрочных инвестиций, в частности прямых иностранных инвестиций, в дополнение к усилиям в области развития всех развивающихся стран, а также стран с переходной экономикой и необходимость в получении всеми странами стабильного доступа к частному капиталу и в региональном и международном сотрудничестве в целях содействия мобилизации новых и дополнительных капиталов в целях развития,

будучи обеспокоена крайней неустойчивостью потоков спекулятивного краткосрочного капитала и эффектом «домино», который возникает на финансовых рынках в периоды кризиса,

будучи глубоко обеспокоена низкими уровнями официальной помощи в целях развития,

подчеркивая необходимость расширения доступа на рынки, в частности для товаров и услуг, представляющих интерес для развивающихся стран с точки зрения экспорта, в том числе посредством многосторонних торговых переговоров,

обращая особое внимание на важность выработки долгосрочного решения для тех развивающихся стран, которые испытывают трудности с выполнением своих обязательств, касающихся внешнего долга и обслуживания задолженности,

поощряя усилия по укреплению стабилизирующей роли региональных и субрегиональных финансовых учреждений и механизмов в решении валютно-финансовых вопросов,

особо отмечая настоятельную необходимость продолжения работы по широкому кругу реформ для укрепления и повышения стабильности международной финансовой системы, с тем чтобы она могла более эффективно и своевременно решать новые задачи развития в контексте глобальной финансовой интеграции,

подчеркивая, что процесс реформы в целях создания более прочной и стабильной международной финансовой системы должен быть основан на широком участии всех членов международного сообщества при подлинно многостороннем подходе, с тем чтобы обеспечить адекватное отражение разнообразных потребностей и интересов всех стран,

вновь подтверждая, что Организация Объединенных Наций, выполняя свою функцию по содействию развитию, в частности развивающихся стран, играет важную роль в международных усилиях по формированию необходимого международного консенсуса в отношении реформ, необходимых для создания более прочной и стабильной международной финансовой

системы, с учетом мандата всех соответствующих международных учреждений, особенно международных финансовых учреждений,

отмечая, что международное межправительственное мероприятие высокого уровня по финансированию развития даст уникальную возможность для комплексного рассмотрения вопроса обо всех источниках финансирования развития, и учитывая, что в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций главы государств и правительств постановили сделать все возможное для обеспечения успеха этого мероприятия,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «На пути к стабильной международной финансовой системе, отвечающей задачам развития, особенно в развивающихся странах»[2], добавление к нему о региональных перспективах и тенденциях[3], представленное региональными комиссиями, и добавление к нему, представленное Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, по вопросу о проделанной работе по вовлечению частного сектора в деятельность по предупреждению и преодолению финансовых кризисов[4];

2. *особо отмечает* чрезвычайно важное значение претворения в жизнь выраженной в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[1] решимости создать как на национальном, так и на глобальном уровне условия, благоприятные для развития и искоренения нищеты, в частности на основе благого управления в каждой стране, а также благого управления на международном уровне и обеспечения транспарентности в финансовой, кредитно-денежной и торговой системах;

3. *особо отмечает также* чрезвычайно важное значение осуществления провозглашенной в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций приверженности формированию открытой, справедливой, основанной на правилах, предсказуемой и недискриминационной многосторонней торговой и финансовой системы;

4. *подчеркивает* особое значение создания благоприятных международных экономических условий посредством активных совместных усилий всех стран и учреждений по содействию справедливому развитию мировой экономики в интересах всех и в связи с этим предлагает развитым странам, особенно крупнейшим промышленно развитым странам, оказывающим значительное влияние на мировой экономический рост, при формировании своей макроэкономической политики учитывать ее воздействие с точки зрения создания благоприятных внешнеэкономических условий для роста и развития, особенно развивающихся стран;

5. *подчеркивает также* особое значение создания благоприятных внутренних условий, в частности путем обеспечения законности, укрепления потенциала, в том числе организационного потенциала, и проведения надлежащей экономической и социальной политики, в целях обеспечения эффективной мобилизации и использования национальных и международных ресурсов на цели развития;

[2] A/55/187.
[3] A/55/187/Add.1.
[4] A/55/187/Add.2.

6. *вновь заявляет* о настоятельной необходимости ускорения роста и улучшения перспектив развития наименее развитых стран, которые по-прежнему являются беднейшими и самыми уязвимыми членами международного сообщества, и призывает партнеров по процессу развития, особенно промышленно развитые страны, содействовать финансированию их развития, в частности с помощью государственного и частного финансирования, увеличения официальной помощи в целях развития, более значительного облегчения долгового бремени, проведения политики предоставления беспошлинного и неквотируемого доступа по существу для всех их экспортных товаров и расширения поддержки в области платежных балансов, и в связи с этим приветствует проведение в Брюсселе в мае 2001 года третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам;

7. *признает*, что стабильность международной финансовой системы является важным глобальным общественным благом и необходимым условием притока финансовых средств в целях развития, и в связи с этим призывает все страны, включая крупнейшие промышленно развитые страны, политика которых оказывает значительное воздействие на состояние экономики большинства стран, разрабатывать и проводить политику, способствующую обеспечению стабильности международной финансовой системы и притоку международных финансовых средств на цели развития, а также просит Генерального секретаря в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии информацию о проведенном анализе стабильности международной финансовой системы как глобального общественного блага[5];

8. *обращает особое внимание* в связи с этим на необходимость продолжения национальных, региональных и международных усилий по обеспечению стабильности международной финансовой системы и, с этой целью, расширения возможностей наблюдения, раннего предупреждения, предотвращения и реагирования для принятия своевременных мер в связи с возникновением и распространением финансовых кризисов на основе всестороннего и долгосрочного подхода при одновременном учете задач развития и защиты наиболее уязвимых стран и социальных групп;

9. *подчеркивает* важность наличия надежных национальных учреждений для обеспечения финансовой стабильности в интересах достижения роста и развития, в частности, с помощью продуманной макроэкономической политики и политики, направленной на укрепление нормативно-правовой базы финансового и банковского секторов, включая учет мер в принимающих странах и странах происхождения по уменьшению риска чрезмерной международной финансовой нестабильности и мер по обеспечению упорядоченной, постепенной и поэтапной либерализации операций по счету движения капиталов, и предлагает в связи с этим всем соответствующим международным учреждениям продолжать оказывать заинтересованным странам, по их просьбе, консультативную помощь по вопросам политики и техническую помощь в целях укрепления их потенциала в этих областях;

[5] См. *Global public goods: international cooperation in the 21st century*, edited by Inge Kaul, Isabelle Grunberg and Marc A. Stern, published for the United Nations Development Programme by Oxford University Press, New York, 1999.

10. *обращает особое внимание* на важность сосредоточения усилий всех международных учреждений, которые в состоянии способствовать укреплению международной финансовой системы, которая учитывала бы приоритеты роста и развития, особенно в развивающихся странах, а также отвечала бы цели установления справедливого социально-экономического порядка;

11. *вновь заявляет* о необходимости расширения и активизации участия развивающихся стран в процессе принятия международных экономических решений;

12. *обращает особое внимание* на важность расширения участия развивающихся стран в работе международных учреждений, занимающихся реорганизацией международной финансовой системы, в частности Международного валютного фонда, а также в соответствующих процессах нормотворчества;

13. *заявляет* о необходимости симметричного многостороннего наблюдения, осуществляемого Международным валютным фондом и региональными и субрегиональными учреждениями, за всеми странами;

14. *обращает особое внимание* на то, что международным финансовым учреждениям при разработке стратегических рекомендаций и оказании помощи в осуществлении программ перестройки следует обеспечивать учет специфики и возможностей соответствующих стран в области осуществления программ и особых нужд развивающихся стран и действовать в интересах достижения наиболее оптимальных результатов с точки зрения роста и развития, в частности путем обеспечения занятости с учетом гендерных факторов и осуществления политики и стратегий искоренения нищеты, и подчеркивает важное значение национальной ответственности стран за реализацию осуществляемых при поддержке Международного валютного фонда программ для их устойчивого осуществления;

15. *поддерживает* продолжающиеся усилия бреттон-вудских учреждений, региональных банков развития и Международной организация труда по оказанию помощи правительствам в преодолении социальных последствий кризиса и приветствует в связи с этим обязательства, взятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать четвертой специальной сессии, посвященной осуществлению решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, в отношении обеспечения интеграции в программы структурной перестройки на этапе их согласования целей в области социального развития, в частности целей по искоренению нищеты, содействию полной и производительной занятости и усилению социальной интеграции;

16. *особо отмечает*, что международным финансовым учреждениям следует по просьбе национальных правительств оказывать странам необходимую поддержку и консультативную помощь в их усилиях по содействию развитию и сокращению масштабов нищеты в рамках национальных программ, включая, где это уместно, разработанные самими странами или при их непосредственном участии документы по стратегиям сокращения масштабов нищеты, обеспечивающие интеграцию макроэкономической, структурной и социальной политики;

17. *обращает особое внимание* на сохраняющуюся актуальность задачи предоставления международным учреждениям, в частности Международному валютному фонду, достаточного объема ресурсов для своевременного оказания

доступной чрезвычайной финансовой помощи странам, пострадавшим от финансовых кризисов, и отмечает региональные и субрегиональные усилия по содействию оказанию чрезвычайной финансовой помощи в период кризиса;

18. *приветствует* прогресс, достигнутый в деле укрепления потенциала раннего предупреждения для принятия своевременных мер по устранению угрозы финансового кризиса и в связи с этим рекомендует Международному валютному фонду и другим соответствующим международным и региональным учреждениям продолжать их усилия по содействию этому процессу;

19. *призывает* международное сообщество, в частности Всемирный банк и региональные банки развития, а также другие соответствующие международные и региональные учреждения, включая региональные комиссии, действуя совместно с частным сектором, поддерживать стимулирование долгосрочного притока во все развивающиеся страны, а также страны с переходной экономикой, особенно наименее развитые страны и другие развивающиеся страны, испытывающие особые трудности с привлечением частных финансовых средств, включая страны Африки, а также малые островные развивающиеся страны, частных финансовых средств, особенно прямых иностранных инвестиций, в том числе посредством расширения технического сотрудничества, и в связи с этим просит Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии информацию о работе, проделанной ею по данному вопросу;

20. *вновь предлагает* Международному валютному фонду оказывать содействие диалогу между соответствующими сторонами для рассмотрения возможности создания нормативной базы для регулирования потоков краткосрочного капитала и купли-продажи валют;

21. *обращает особое внимание* на важность того, чтобы проводимая учреждениями частного сектора оценка рисков, связанных с кредитованием правительств, основывалась на объективных и транспарентных параметрах;

22. *подтверждает* необходимость рассмотрения вопроса о соответствующих механизмах участия частного сектора в деле предупреждения и преодоления финансовых кризисов, включая необходимость введения в действие и дальнейшего совершенствования механизма, разработанного Международным комитетом по валютно-финансовым вопросам на его заседании, состоявшемся 16 апреля 2000 года, и подчеркивает важное значение справедливого распределения издержек, связанных с осуществлением корректировок, между государственным и частным секторами и между должниками, кредиторами и инвесторами, в том числе в связи с операциями с большой долей заемного капитала, и рассмотрения, в исключительных случаях, механизмов моратория на погашение задолженности;

23. *обращает особое внимание* на тот факт, что более надежные региональные и субрегиональные финансовые учреждения и механизмы могут сыграть важную вспомогательную роль в реорганизации международной финансовой системы и расширении финансирования развития;

24. *поддерживает* углубление диалога между Экономическим и Социальным Советом и бреттон-вудскими учреждениями и в связи с этим рекомендует рассмотреть на их следующем совещании высокого уровня вопрос

о мерах, которые необходимо принять для дальнейшей консолидации расширенной глобальной программы создания более прочной и стабильной международной финансовой системы, отвечающей первоочередным задачам роста и развития, особенно развивающихся стран, и цели установления справедливого социально-экономического порядка в мировой экономике;

25. *просит* Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию Подготовительному комитету международного межправительственного мероприятия высокого уровня по финансированию развития на его второй основной сессии в качестве вклада в его работу по рассмотрению системных вопросов, включенных в предварительную повестку дня его основной сессии;

26. *просит также* Генерального секретаря, действуя в тесном сотрудничестве со всеми соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и региональные комиссии, в рамках их соответствующих мандатов и в консультации с бреттон-вудскими учреждениями и с учетом результатов, достигнутых на международном межправительственном мероприятии высокого уровня по финансированию развития, представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по подпункту, озаглавленному «Международная финансовая система и развитие», включив в него результаты анализа нынешних тенденций в динамике глобальных финансовых потоков, в том числе в области чистой передачи ресурсов между развитыми и развивающимися странами, и рекомендации в отношении дальнейшей консолидации расширенной глобальной программы создания более прочной и стабильной международной финансовой системы, отвечающей первоочередным задачам роста и развития, особенно развивающихся стран, и цели установления справедливого социально-экономического порядка в мировой экономике;

27. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи представить настоящую резолюцию Совету директоров Всемирного банка и Исполнительному совету Международного валютного фонда до их совместного ежегодного весеннего совещания, с тем чтобы они ознакомились с ней и использовали ее положения при обсуждении затрагиваемых в ней вопросов.

87-е пленарное заседание,
20 декабря 2000 года